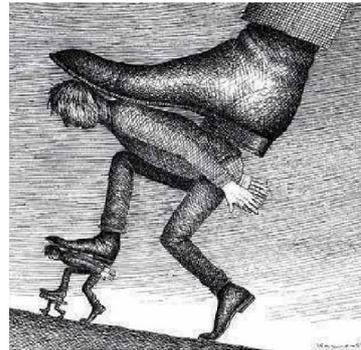


## MÓDULU BA TREINAMENTU



# HAKBIIT KUÑESIMENTU PÚBLIKU BA ASAUN HASORU

## KORRUPSAUN, KOLUZAUN NO NEPOTIZMU

---

CEPAD

Novembru 2015



**Kona ba Autór Pakote Treinamentu:**

**Deborah Cummins, PhD, Diretora Bridging Peoples ([www.bridgingpeoples.com](http://www.bridgingpeoples.com)). Nu'udar peskizadora no treinadora kona ba dezvoltimentu ne'ebé sensitivu ba comunidade.**

**Élio Pereira Guimarães, Konsultante Bridging Peoples. Nu'udar peskizadór ba asuntu transparénsia orsamentu Estadu no anti-korrupsaun.**

**Kontribuisaun Ekipa KKN husi CEPAD, Ivonia Pinto Tsia, Adelaide Lopes Sarmiento Soares no Dalia do Santos kona ba hadi'a redasaun, konseitu no kontektu.**

Titulu: Módulu Treinamentu: Hakbiit Kuñesimentu Públiku ba Asaun Hasoru Korrupsaun, Koluzaun no Nepotizmu

Data: Janeiru 2016

Publikador: CEPAD

© CEPAD 2016

Direitu rezervadu CEPAD nian

Produz iha Dili, Timor-Leste

# Índice

## PREFÁSIU

### 1. INTRODUSAUN 5

### 2. OBJETIVU MÓDULU TREINAMENTU 6

REZUME

1. KONTEIXTU 7

2.2 ESTRUTURA PAKOTE 9

2.3 MATERIAS BA TREINAMENTU 10

### MÓDULU 1: HAHÚ TREINAMENTU 11

INTRODUSAUN ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.

PROSESU: ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.

TESTE INISIAL ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.

### MÓDULU 2: DEFINISAUN KORRUPSAUN 13

INTRODUSAUN 13

PROSESU 14

KONKLUZAUN BADAQ 18

### MÓDULU 3: IMPAKTU KORRUPSAUN 19

INTRODUSAUN 19

PROSESU 20

KONKLUZAUN BADAQ 21

### MÓDULU 4: INSTITUISAUN XAVE BA KOMBATE KORRUPSAUN 22 ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.

INTRODUSAUN 22

PROSESU 23

KONKLUZAUN BADAQ 24

### MÓDULU 5: FATÓR KORRUPSAUN 25

INTRODUSAUN 25

PROSESU 26

KONKLUZAUN BADAQ 27

### MÓDULU 6: ATÓR POTENSIÁL BA KORRUPSAUN 29

INTRODUSAUN 29

PROSESU 30

KONKLUZAUN BADAQ 31

<b>MÓDULU 7: HAFORSA DALAN ATU DENUNSIÁ KAZU KORRUPSAUN</b>	<b>33</b>
INTRODUSAUN	33
PROSESU	34
KONKLUZAUN BADAQ	38
<b>MÓDULU 8: SAIDA MAK ITA BELE HALO HODI KOMBATE KORRUPSAUN</b>	<b>39</b>
INTRODUSAUN	39
PROSESU	40
KONKLUZAUN BADAQ	40
TESTE FINAL	41
<b>ANEKSU</b>	<b>42</b>
ANEKSU 1 JOGU TUDA BOLA	
ANEKSU 2 DEFINISAUN KORRUPSAUN	
ANEKSU 3 IMPAKTU KORRUPSAUN	
ANEKSU 4 INSTITUISAUN XAVE BA KOMBATE KORRUPSAUN	
ANEKSU 5 FATÓR KORRUPSAUN	
ANEKSU 6 ATÓR POTENSIAL BA KORRUPSAUN	
ANEKSU 7 HAFORSA DALAN ATU DENUNSIÁ KAZU KORRUPSAUN	
ANEKSU 8 SAIDA MAK ITA BELE HALO HODI PREVENE NO KOMBATE KORRUPSAUN	
ANEKSU 9 ESTUDU KAZU	
ANEKSU 10 TESTE INISIÁL NO TESTE FINAL	

### 1. INTRODUSAUN

Programa Peskiza no Diálogu ba Dame (PPDP) programa konjuntu entre Sentru Estudu ba Pás no Dezenvolvimentu (CEPAD) ho INTERPEACE, organizasaun harii- pás ho baze iha Suisa. Iniciativa ida ne'ebé hahú iha tinan 2007 nu'udar resposta ba krizi violentu tinan 2006 nian.

Nune'e PPDP mosu atu kontribui ba hari'i klima ida, iha ne'ebé atu fasilita Timor- oan sira liu husi Diálogu no debate hamutuk hodi bele identifika obstakulu no prioridade ba pás ida ne'ebé duravel, no hamutuk bele identifika rekomendasaun ho solusaun iha konteitulokal. Atu oinsa hatan ba obstakulu hirak ne'e ho dame liu husi métodu peskija partisipatóriu ho asaun.

Hafoin hakotu tiha konsulta ho comunidade sira iha Munisipiu 13 durante tiinan rua (2007-2009) husi prioridade hamutuk 33 mak comunidade sira identifika, partisipante sira iha Forum Nasional 2009 identifika prioridade hamutuk 4 mak sai prioridade importante mak merese atensaun klean hodi buka solusaun atu nune'e bele kontribui ba harii dame sustentavel iha Timor-Leste.

Prioridade 4 ne'e mak:

- 1) Promove interese individual no partidu politiku ás liu interese nasional;
- 2) Sistema judicial formal inefetivu no kultura impunidade politika;
- 3) Nesesidade ba narrativu ida komprensivu kona ba istória rezisténsia no okupasaun; no
- 4) Korrupsaun, Koluzsaun no Nepotizmu (KKN))

Husi prioridade hát ne'e, ida mak Korrupsaun, Koluzsaun no Nepotizmu (KKN). Hatan ba prioridade no 4 KKN, Interpeace no ajensia dezenvolvimentu rai- Alemaun nian, MISEREOR, fo apoiu ba CEPAD hodi lansa oficialmente Grupu Traballu Nasional ba KKN iha lora 25 de Outubru 2011. Grupu traballu ne'e mak responsável prinsipál ba artikula rekomendasaun ho partisipasaun husi membru comunidade sira iha Munisipiu 13, liu husi Diskusaun Fokus Grupu, Diálogu Interativu no entrevista ho partisipante sira atu buka hatene oinsá bele kombate korrupsaun iha Timor-Leste.

Prosesu atu hamosu rekommendasaun ne'e lori tinan ida no rezulta iha formulasaun ba rekomendasaun hirak iha area oin tolu, mak reforma Sosiál, Lejislativa no Konstitusionál. Iha area Sosiál Membru Grupu Traballu Nasional hamutuk ho partisipante Munisipiu 13 konkorda katak presiza fokus iha estabesimentu kampaña edukasaun sívika ida permanente. Hatan ba ne'e iha fulan Dezembru 2012, programa MCC/USAID FOTI Timor-Leste hakotu akordu parseria ida ho CEPAD ho apoiu husi MISEREOR no Interpeace hodi dezenvolve no lansa programa edukasaun sívika ho atividade oin-oin liu husi radio, televizaun, diálogu interativu regional inklui produsayn CD muzika anti korrupsaun no livru istoria KKN Baino no Binoi ne'ebé mak distribui ba eskola primária centrais iha Munisipiu 13

no selu-seluk tan, atu hakbiit kuñesimentu públiku kona ba KKN. Ikus liu mak nu'udar parte ba atividade kampaña edukasaun sívika, FOTI Timor-Leste no CEPAD hamutuk hamosu “Matadalam ba Asaun Hasoru Korrupsaun”. Ho baze iha atividade hirak ne'e mak CEPAD ba periodu tinan 2015 hetan oportunidade finansiamentu husi Embaixada Australia hodi servisu hamutuk hamosu módulu treinamentu atu Hakbiit Kuñesimentu públiku ba Asaun Hasoru Korrupsaun, Koluzau no Nepotizmu.

## 2. Objektivu Módulu Treinamentu

Objetivu prinsipál atu hamosu módulu treinamentu ba **hakbiit kuñesimentu públiku ba asaun hasoru Korrupsaun, Koluzau no Nepotizmu** mak atu sai nu'udar baze interativu ida atu konsolida kampaña edukasaun sívika CEPAD daudaun ne'e hala'o hela kona ba KKN no haforsa mekanizmu ka dalan ba sidadaun sira atu oinsa ko'alia no foti asaun ba denuncia kazu korrupsaun.

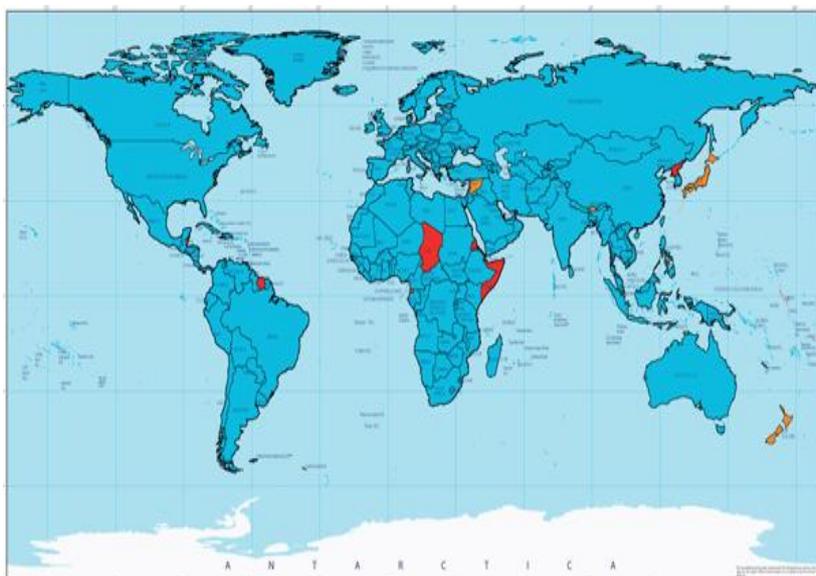
Módulu treinamentu ne'e sai nu'udar matadalam no referénsia ba treinamentu fasilidadór sira iha nivel comunidade husi Munisipiu 13 mak CEPAD identifika nu'udar pontu fokal ba KKN,ho matenek no kuñesimentu ne'ebé sirahetan husi treinamentu ne'e bele hatutan ba comunidade sira seluk, nune'esira sei fasilita fali treinamentu ida interativu, partisipativu no inkluzivu, ba alvu grupu CEPAD nian no mos comunidade sira iha nivel lokál.

Informasaun mak hakerek iha Módulu Treinamentu KKN ne'e kompostu husi: (i) prosesu ka dalan atu fasilita treinamentu, no mos (ii) substansia relasiona ho asuntu korrupsaun ne'ebé mak ema hotu bele lee no estuda atu bele hariku liu tan kuñesimentu iha área anti korrupsaun.

Objetivu spesífiku husi Módulu Treinamentu ne'e mak tuir mai ne'e:

- Módulu treinamentu ida-ne'e halo ba fasilidadór CEPAD atu uza hodi halo treinamentu ne'ebé mak interativu no partisipativu ba pontu fokal hamutuk ema 38 husi Munisipiu 13;
- Atu hakbiit sidadaun sira-nia kuñesimentu konaba korrupsaun, koluzau no nepotizmu;
- Atu informa publiku konaba mekanizmu no dalan hodi fasilita sidadaun sira atu bele foti asaun hasoru kazu korrupsaun, koluzau no nepotizmu;

### KONTEIXTU



Maioria husi rai dezvoltidu sira iha ona lezizlasaun ne'ebé estabese ba prevene no kombate korrupsaun iha sira-nia territóriu laran no iha mos Konvensaun internasionál balun mak estabese ona ho padraun Internasional hodi promove prevensaun no kombate korrupsaun mak nasaun barak ratifika no implementa hanesan Konvensaun Nasoens Unidas

Kontra Korrupsaun (UNCAC). Timor-Leste mos adopta konvensaun UNCAC iha tinan 2008.

Iha nivel nasionál, Timor-Leste hahú ona implementa enkuadramentu legál anti-korrupsaun hanesan: Kódigu Penál no Kódigu Prosesu Penál, maske to'ó ohin-loron, lei anti-korrupsaun seidak hetan aprovasaun iha mos instituisaun balun mak Estado Timor-Leste estabese ona hafoin independensia, ho sira nian knar ba prevene no kombate korrupsaun hanesan Komisaun Anti Korrupsaun (KAK), Ministeriu Publiku, Provedoria dos Direitos Humanos e Justiça (PDHJ) no iha mos organizaun sosiedade sivil balun mak hare ba asuntu korrupsaun hanesan TI-TL, Luta hamutuk, La'ó Hamutuk no CEPAD.

Pratika korrupsaun sai asuntu sériu mak preokupa ema barak, iha nivel nasionál no internasionál. Preokupasaun ne'e mosu tanba haree ba konsekuénsia krime korrupsaun ne'ebé mak perigozu tebes no sai ameasa boot ba sustentabilidade moris no dezvoltimentu nasaun ida nian, bainhira liga ho edukasaun, saude, infraestrutura, agrikultura ne'ebé mak hatan ba nesesidade baziku povu bain-bain nian. Rezultadu peskiza ne'ebé hala'o husi Komisaun Anti Korrupsaun (KAK) kona ba Integridade Servidór Públiku iha Timor-Leste hateten katak pratika korrupsaun hanesan pekulatu, partisipasaun ekonomika, abuzu poder no subornu barak mak akontese iha instituisaun publika hira ne'ebé mak hala'o knar atendimentu públiku, husi nivel kraik too leten<sup>1</sup>.

Bainhira kolia kona ba prosesu luta ba ukun rasik aan atu sai nu'udar nasaun ida independente no demokrátiku hatudu liu husi tempu ne'ebé mak difisil no nakonu ho sakrifisio, ho objetivu ida de'it atu ema Timor-oan sai husi ukun kolonializmu no okupasaun ne'ebé mak korruptu, atu nune'e Timor-oan bele livre husi injustisa sosial ho moris diak. Ba

<sup>1</sup> Peskiza Integridade Servidór Públiku iha Timor Leste, Tinan 2013 (Pájin 14)

ne'e, presiza tau iha konsiderasaun katak korupsiun ne'e rasik la dignifika valór no prinsípiu luta no sakrifisiu Timor-oan sira nian ba ukun rasik aan. Ho baze iha konteixtu dadaun ne'e, totál populasaun iha Timor-Leste hamutuk 1.167,242 namkari iha Munisípiu 13 ho Dili nudar fatin Sentráal ba comunidades sira atu buka moris. Iha diferensia ne'ebé maka'as entre Dili ho Munisípius hira seluk tanba comunidade sira iha munisípius seluk mak la-os Dili seidauk sente efeitu dezvoltamentu iha sira nian Munisípiu no hela-fatin.

Husi aspetu legál, pratika korupsiun konsidera ona nu'udar krime extraordináriu ne'ebé mak presiza prevene no kombate, atu labelle moris no buras iha sosiedade nia leet. Korupsiun halo kiak povu, hamate ekonomia nasional, dezvia distribuissau rekursu públiku ba ema hotu, hatún dignidade Estadu, kria diskriminasaun, inveija sosiál no bele mos kria konfliktu oi-oin. Tamba ne'e, ema hotu iha responsabilidade atu prevene no kombate



Instituisaun relevante sira sei hala'o servisu diak liu tan bainhira ema prontu atu denuncia kazu korupsiun. Hare ba importansia husi papel denunciante sira nian, ita presiza hanoin klean oinsá mak bele hakbiit kuñesimentu publiku kona ba dalan atu denuncia kazu korupsiun hodi haforsa liu tan mekanizmu mak ezisti iha instituisaun Xave hirak ne'e, nu'udar dalan ita atu motiva no enkoraja sidadaun sira hotu hodi bele partisipa no

reativa mekanizmu anti-korupsiun ne'ebé iha ona.

*Centro de Estudos para a Paz e Desenvolvimento (CEPAD)* nu'udar organizasaun sosiedade sivil iha Timor-Leste, hamosu iniciativa ida atu oinsá mak bele kapasita, motiva, enkoraja no fasilita matenek ba sidadaun sira atu bele hola parte no partisipa máximu iha prosesu prevene no kombate korupsiun. Objetivu ida ne'e mak sai nu'udar razaun fundamental ba CEPAD hodi hamosu Pakote Treinamentu KKN ida ne'e, ho baze iha konteixtu rai laran.

Tanba ne'e, liu husi Pakote Treinamentu KKN ida ne'e, CEPAD hakarak kontinua fo kapasitasaun ba membru comunidade sira hodi bele iha kbiit no brani atu ko'alia kontra hahalok korupsiun ne'ebé komete husi individual sira ne'ebé mak laiha integridade no laiha responsabilidade no laiha sentidu interese nasional, bainhira sira asumi kargu iha funsaun publiku.

**Módulu 1 (Hahú Treinamentu):** Objetivu husi Módulu 1 atu kria ambiente familiár entre fasilitadór no partisipante sira. Informasaun ba Módulu inklui: Introdusaun, Introdúz aan entre fasilitadór ho partisipante sira, kria regulamentu hamutuk, no sukat kuñesimentu partisipante liu husi prosesu teste inisiál.

**Módulu 2 (Definisaun Korrupsaun):** Módulu ida ne'e foka ba definisaun ka pratika korrupsaun bazeia ba definisaun ne'ebé mak regula iha Kódigu Penal ho tipu korrupsaun oioin, mak hanesan: abuzu podér, subornu, pekulatu, partisipasaun ekonómika iha negósiu no abuzu forsa públika. Matéria iha Módulu ne'e ho objetivu atu ema bele iha kuñesimentu naton ba dinamika korrupsaun atu nune'e ema bele prevene no la bele monu iha pratika korrupsaun.

**Módulu 3 (Impaktu Korrupsaun):** Iha Módulu ne'e fo informasaun kona ba konsekuénsia korrupsaun ne'ebé afeta ba comunidade nian moris. Objetivu Módulu ne'e atu kolia ba ema nia fuan no sentimentu atu fanu bok comunidade sira hodi bele iha sensitividade forte ba luta kontra korrupsaun.

**Módulu 4 (Instituisaun Xave ba kombat Korrupsaun):** Iha Módulu ne'e fo informasaun kona ba insituisaun xave ne'ebé responsavel ba toma konta kona ba krime korrupsaun iha Timor-Leste. Tanba ne'e, objetivu husi Módulu ne'e atu fasilita comunidade sira hodi kuiñese ho di'ak autoridade no instituisaun anti-korrupsaun atu nune'e bele fasilita sidadaun sira atu denuncia kazu korrupsaun tuir dalan ne'ebe loos no efetivu.

**Módulu 5 (Fatór Korrupsaun):** Informasaun ne'ebé mak hato'o iha Módulu 5 ne'e kona ba kondisaun ka fatór oioin ne'ebé mak kontribui ba pratika korrupsaun tuir konteixtu Timor-Leste. Fatór sira ne'ebé mak mensiona iha Módulu ne'e sei kompleta mos ho ezemplu oioin atu nune'e bele fasilita di'ak liu tan fasilitadór sira bainhira halo treinamentu. Módulu ne'e foka liu ba fatór boot 4 mak hanesan: polítika, sósiu-istóriku, lejizlativa no administrativa.

**Módulu 6 (Atór Poténsial ba Pratika Korrupsaun):** Iha Módulu ne'e hato'o informasaun kona ba atór, ema ka insituisaun ne'ebé de'it mak iha poténsia ka iha possibilidade boot bele komete korrupsaun. Atu hasae koñesimentu partisipante hodi bele iha kapasidade atu identifika ema iha poténsia halo korrupsaun, iha Módulu ne'e sei kompleta ho atividade nu'udar ezersisiu liu husi diskusaun sub-grupu.

**Módulu 7 (Haforsa Dalan Atu Denuncia Kazu Korrupsaun):** Iha Módulu ne'e sei fasilita informasaun detallu kona ba dalan oinsá mak ema bele denuncia kazu korrupsaun tuir dalan ne'ebé formál no efetivu. Informasaun mak mensiona iha Módulu ne'e mos atu bele halakon comunidade sira nia duvida no difikuldade iha prosesu denuncia kazu korrupsaun. Módulu ida ne'e sei kompleta mos ho ezersisiu liu husi sub-grupu, atu treina partisipante

sira oinsá hatene enxe formulariu, hakerek keixa, uza estudu kazu korrupsaun ruma no dalan atu denunsia kazu korrupsaun ba autoridade kompetente sira.

**Módulu 8 (Saida Mak Ita Bele Halo):** Módulu ida ne'e nu'udar konkluzau husi treinamentu loron 1 nian, tanba ne'e Módulu ne'e sei hato'o de'it mensajen importante ba partisipante sira atu bele foti asaun ruma bainhira rona ka haree pratika korrupsaun akontese iha sira nia comunidade.

Nota: Pakote ida ne'e mos sei inklui informasaun kona ba: durasaun ba tempu atu fasilita treinamentu, lista ba atividades no matéria ka kontiudu ba kada módulu ne'ebé mak sei fo durante treinamentu. Nune'e, iha kada pakote treinamentu ne'e sei inklui mos ho métodu fasilita treinamentu, instrumentu ka materiál mak sei uza no matéria leitura iha power point.

## Material Ba Partisipante Sira

Bainhira partisipante sira rejista naran, sira sei simu pakote ida mak sei inklui: oráriu ba loron treinamentu, CEPAD nia Matadalan ba Asaun Hasoru Korrupsaun, surat tahan, kaderneta no lapizeira.

# MÓDULU 1: Hahú Treinamentu

## Introdusaun

*Sesaun ida ne'e importante atu hahú ho aproximasaun partisipativu!*

<b>Konteúdu</b> 	<b>Hahú treinamentu</b> <ul style="list-style-type: none"><li>❖ Hahú ho abertura</li><li>❖ Introdúz aan husi partisipante sira;</li><li>❖ Kria Regulamentu hamutuk;</li><li>❖ Teste Inisiál</li></ul>
--	---

## Prosesu:



Hahú ho Abertura (Minutu 5)

1. Fasilitadór husu partisipante ida atu dirije orasaun.
2. Fasilitadór fo tempu ba (CEPAD) atu loke no halo esplikasaun badak kona ba objetivu treinamentu.

<b>Objetivu</b> 	<b>Fasilitadór sei hato'o objetivu kona-ba módulu 1 hanesan tuir mai:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Atu partisipante sira bele koñese malu entre sira no mos ho fasilitadór.</li><li>• Engaja partisipante sira atu ativu, konfortavel no livre atu fó sai sira nia hanoin durante treinamentu.</li><li>• Hato'o oráriu no lala'ok treinamentu.</li><li>• Kria regulamentu hamutuk ho partisipante sira.</li><li>• Atu hatene partisipante sira nia nivel koñesimentu kona ba asuntu korrupsaun liu husi método Teste inisiál.</li></ul>
--	--

### Atividade kuñese malu

Introdúz aan husi partisipante sira liu husi jogu tuda bola (Minutu 15); hare iha aneksu

1.

1. Partisipante sira temi sai naran no husi ne'ebé;
2. Fasilitadór bele hahú introdúz nia aan nune'e konvida fali partisipante atu kontinua
3. Fasilitadór sei hakerek naran ba partisipantes iha surat tahan ka nametag ne'ebé prepara ona bainhira sira introdúz aan.

1. Deskuti hamutuk no konkorda ba regulamentu durante treinamentu lao, mak ema hotu prezisa respeita. Ezemplu, ema labele fuma iha sala treinamentu no buat seluk tan mak karik partisipante sira la bele halo.
2. Fasilitadór bele husu ba partisipante sira atu foo konfiansa ba ema ida atu sai nu'udar xefe iha klase atu tau matan ba regulamentu ne'ebé estabelese ona no fo suporta ba tempu ka *"time keeper"* no jogu ruma ka *"ice breaker"*.

## Teste Inisiál (formuláriu hare iha aneksu 9)

### (Minutu 10)

1. Hato'o objetivu teste inisial no teste final iha treinamentu laran, nu'udar meius ida hodi sukat nivel koñesimentu partisipante sira nian molok no hafoin treinamentu". Teste inisial sei fo ba partisipante sira molok hahú treinamentu no teste final sei fo ba partisipante sira hafoin partisipante sira hetan treinamentu.
2. Iha etapa primeiru, fasilitadórsei faheformuláriu teste inisiál (durasun ba prienxe mak minutu 8-10).
3. Hafoin partisipante sira fo resposta, fasilitadór rekolla no tau hamutuk formuláriu ba resposta ne'ebé mak hatama. Rezultadu teste inisiál ne'e sei bele ajuda fasilitadór sira atu bele hatene partisipante sira nia koñesimentu ba substánsia matéria/módulu to iha ne'ebé.

<p><b>Tempu</b></p> 	<p>Tempu ba Módulu 1 ne'e hamutuk mak Minutu 40</p>
<p><b>Materiál</b></p> 	<p>Name tag, espidol, surat tahan kiik, formuláriu ba teste inisiál no bola kiik</p>

## MÓDULU 2: Definisaun Korrupsaun

<p><b>Konteúdu</b></p> 	<p>Definisaun Korrupsaun</p>
<p><b>Objetivu</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fo definisaun kona ba Korrupsaun;</li> <li>• Atu partisipante sira bele hatene definisaun korrupsaun;</li> <li>• Atu partisipante sira bele hatene tipu oioin iha pratika korrupsaun ne'ebé mak haktuir iha lei kódigu penal;</li> </ul>
<p><b>Tempu</b></p> 	<p>Minutu 70</p>
<p><b>Métodu</b></p> 	<p>Aprezentasaun matéria, pergunta no resposta no Jogu</p>
<p><b>Materiál</b></p> 	<p>Spidol no flipchart</p>

### Introdusaun

#### Hahú ho Atividade 1 (Minutu 10).

Atividade ida ne'e bele uza ba treina comunidade sira, mak hanesan tuir mai:

1. Fahe metaplan (surat tahan kiik) ba participantes sira no hatudu pergunta xave 2 mak hakerek ona iha surat tahan bot (flip chart)
2. Diskute pergunta tuirmai ne'e hamutuk ho partisipante sira molok sira hakerek resposta ka pontu xave iha sira nian metaplan:

- Bainhira ita boot sira rona ka haree hahalok korrupsaun, liafuan saida mak ita boot sira hanoin/hatene? (ema ida-ida sei fo liafuan xave ida)
- Bainhira ita bot sira rona ka haree hahalok korrupsaun se mak imi hanoin? (ema ida-ida sei fo liafuan xave ida).

## Kontinua ho matéria explikasaun hanesan tuir mai...

“Matadalan Asaun ba Hasoru Korrupsaun” husi CEPAD, define KKN hanesan tuir mai:

**Korrupsaun katak** “selu funsionáriu ida atu hetan benefísiu ilegál” ;

**Koluzaun** katak “bainhira iha ema na’in rua ka liu ema na’in rua hamutuk konkorda atu komete krime ida”; no

**Nepotizmu** katak “Halo favór ilegál ba membru família ka maluk ida atu hetan servisu ka projetu ida”.

Maibe, liafuan tolu (KKN) ne’e hamutuk atu dehan deit Korrupsaun katak:

***“uza sala podérpúblikuhodi hetan benefísiu ba an rasik, família ka grupu ho rezultadu prejuizu ba Estado no povu”.***

Atu halo simples liu ba treinamentu ne’e, ita sei uza liafuan **korrupsaun** atu refere ba KKN hotu.

## Prosesu



aneksu2)

### Aprezentasaun Matériakona ba definisaun korrupsaun(Minutu 45)

1. Hafoin remata atividade diskusaun iha leten, fasilitadór sei uza power point atu halo apresentasaun ba Módulu 2 Definisaun Korrupsaun.

Ho sub-topiku hanesan tuir mai ne’e:

*(Materia power point bele hare iha*

### Tanba Saida Ita Presiza Hatene Saida Mak Korrupsaun?

2. Esplikasaun badak husi fasilitadór kona ba importansia atu hatene definisaun korrupsaun ho razaun:

Ida mak, atu ita bele prevene ema labele monu ba tentasaun krime korrupsaun no rua mak atu ita bele deteta, denunsia no kombate korrupsaun.

## La'ós Kona Ba Osan De'it!

Kontinua esplikasaun katak korrupsaun laos de'it kona ba osan! Korrupsaun ne'e iha relasaun mós ho hahalok kontra lei; uza sala poder, oportunidade no facilidade estado nian, hodi hariku aan ka hariku ema seluk no afeta orsamentu estadu no ekonomia nasaun.

3. Halo esplikasaun ho detallu kona ba tipu korrupsaun, no sei fo ho ezemplu mínimu ezemplu 3 ba kada tipu mak hanesan:  
"Abuzu Podér, Subornu, Pekulatu, Partisipasaun Ekonómika no Abuzu Forsa Públika". Bele esplika ho detallu matéria iha power point.

### Prosesu esplikasaun tipu korrupsaun ba partisipante.

- a. Molok hahú esplikasaun, fahe partisipante sira ba grupu kiik (4 ka 5).
- b. Kada tipu korrupsaun presiza halo diskusaun badak no fo tempu ba perguntas, antes atu hakat fali ba tipu seluk. Hafoin esplikasaun fahe surat tahan mutin ba kada sub-grupu atu hakerek sira nian resposta.
- c. Esplika katak korrupsaun iha tipu oiain mak hanesan tuir mai: ezemplu Tipu

## Tipu korrupsaun

### Tipu 1: ABUZU PODÉR

**Definisaun:** Bainhira funsionáriu ida aproveita no abuzu ninia pozisaun no obrigasaun hodi hetan benefísiu ilejítimu ba nia an rasik, ka hodi halo favór ka halo aat ba ema seluk. Krime ida ne'e regula iha Lei Kódigu Penál (artigu 297).

#### Ezemplu Kazu:

- *Ukun na'in ida iha instituisaun públiku halo desizaun ne'ebé la tuir lei, hodi foo projetu ba ema ne'ebé mak la merese atu hetan projetu ne'e.*

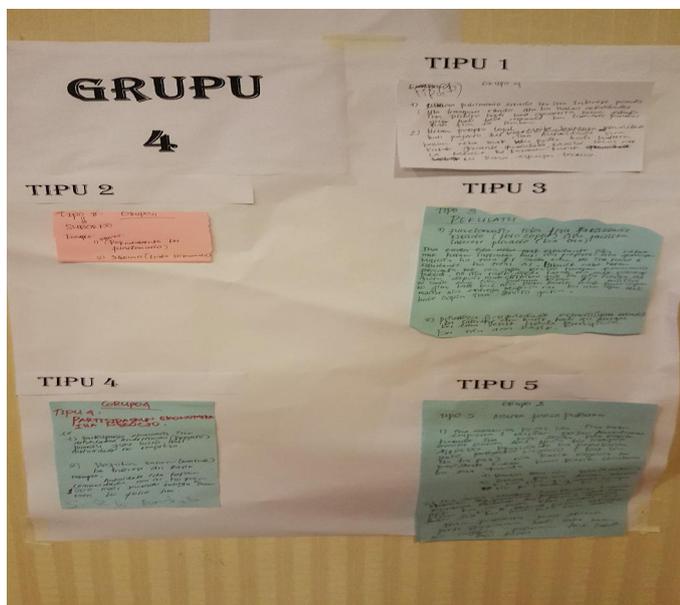
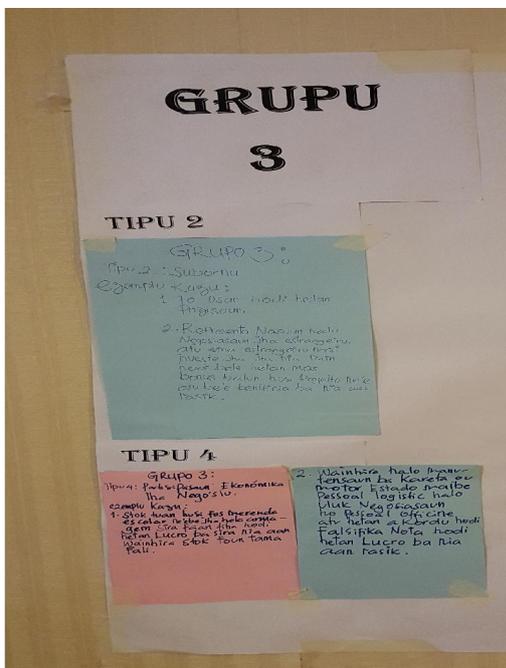
ABUZU PODÉR.  
Esplika tipu ne'e nia definisaun no foo ezemplu kazu 1 de'it.

**Atividade Diskusaun (Minutu 5-8):** hafoin esplikasaun tipu ida-idak, fasilitadór sei fo tempu ba pergunta no resposta.

- d. Tuir mai fasilitadór konvida kada grupu atu fo ezemplu seluk mak sira hatene kona ba kazu abuzu podér?" no husu kada grupu atu hakerek sira nian

resposta ba surat tahan mutin mak prepara ona. Kada grupu sei hakerek ezemplu 2 ba kada tipu iha minutos 15 laran.

- e. Fasilitador la presiza halo komentáriu ruma ba partisipante sira nia resposta, tanba ida ne'e atu koko de'it sira nia kompriensaun.
- f. Tuir mai, husu partisipante sira atu taka sira nian resposta iha didin lolon. Kontinua atividade ida ne'e ba tipu korrupsaun hotu.



## Tipu 2: Subornu

**Definisaun:** Bainhira ema ida simu buat ruma ho valór atu ema ne'e halo deklarasaun falsu perante autoridade ida. Subornu iha oin rua: selu atu hetan buat ne'ebé la presiza selu (legál) no selu hodi hetan buat ruma ho ilegál. Krime ne'e regula iha Kódigu Penál (Artigu 281).

**Ezemplu kazu:**

- *Autoridade judisiáriu ida hetan ka simu osan husi arguidu atu halo desizaun hodi liberta nia husi sansaun lei.*
- *Mestre ida simu osan husi ema partikulár atu hatama nia oan ba eskola sein prosesu ruma.*
- *Ema selu sasin na'in ida iha tribunál atu foo halakon ka troka faktu ka evidénsia ruma.*

## Tipu 3: Pekulatu

**Definisaun:** Bainhira funsionáriu ida na'ok ka dezvia fasilidade estadu nian hodi uza fali hanesan ba ninia rasik. Krime ida ne'e regula ona iha Lei Kódigu Penál (Artigu 295 no 296).

**Ezemplu Kazu:**

- *Funsionáriu ida uza karreta estadu hodi hala'o atividade ruma, maibé la'ós iha oras servisu.*
- *Funsionáriu ida uza kupaun mina estadu hodi uza ba nia karreta ka motór privadu.*
- *Funsionáriu ida uza osan eskritóriu nian hodi sosa sasan ba nia an rasik.*

## Tipu 4: Partisipasaun Ekonomika iha Negósiu

**Definisaun:** Bainhira funsionáriu ida halo akordu ho ema partikulár ruma hodi hamatak ka na'ok estadu. Krime ne'e regula iha Kódigu Penál (Artigu 299)

**Ezemplu Kazu:**

- *Ukun na'in ida halo konkordánsia hamutuk ho empreza ruma hodi manipula folin / hasae (mark up) folin sasan ne'ebé la tuir folin bai-bain, ikus mai parte rua ne'e fahe osan ne'e ba malun.*
- *Ema boot ruma deside projetu emerjénsia ba kompañia lokál no ikus mai ema boot ne'e moos hetan persentajen husi osan projetu.*

## Tipu 5: Abuza Forsa Públiku

**Definisaun:** Krime empregu abuzivu ba forsa publika bainhira funsionáriu ida utiliza forsa publika atu impede kolaborasaun lei. Krime ne'e regula ona iha Kódigu Penál (Art.298).

**Ezemplu kazu:**

- *Mobiliza polisia sira atu impede manifestasaun legál, polisia prende ema sein autorizasaun husi tribunál.*

**Nota:**

**Ba partisipante sira:**

Ita antisipa katak, maske partisipante sira sei la hatene hotu

kona ba tipu korrupsaun maibe hein katak sira hotu bele kompriende tipu oioin no identifika ezemplu ba kazu korrupsaun.

**Ba fasilidadór sira:**

Módulu ida ne'e sei fo informasaun ba fasilidadór sira kona ba realidade kazu ne'ebé partisipante sira hasoru iha sira nia comunidade, hodi nune'e iha loron treinamentu tuir mai fasilidador sira bele halo ligasaun hodi dezenvolve diak liu tan oinsa dalan atu denuncia.

## Konkluziun Badak

Iha sesaun ikus ba apresentasaun Módulu 2, fasilidadór presiza halo konkluziun badak ba partisipante sira, liuliu ho pontu xave sira mak hanesan tuir mai ne'e:

1. Bainhira ita laiha kuñesimentu kona ba korrupsaun, fásil mai ita atu monu ba prátika korrupsaun ka husik liu deit ema seluk bele halo krimi korrupsaun.
2. Importante ba sidadaun ida-idak atu iha kuñesimentu kona ba prátika korrupsaun, tanba se lae sei susar mai ita atu prevene, deteta no kombate korrupsaun.

# MÓDULU 3: Impaktu Korrupsaun

## Introdusaun

Korrupsaun pratika ne'ebé lei konsidera nu'udar krime, tanba Korrupsaun fo impaktu negativu boot ba sosiedade no Estadu tomak. Ema ne'ebé mak komete krime korrupsaun sei hetan sansaun tuir lei haruka. Impaktu hirak ne'e mak hanesan : Halo ema kiak, hamate sidadaun nia direitu ba atendimentu públiku ida ho kualidade, estraga ekonomia nasaun, kria injustisa sosial, ekonómiku, dezvaloriza prinsípiu ukun rasik aan no hamate valór no prinsípiu demokrasia iha ita rai.



Pratika korrupsaun la haree ba kuantidade osan ne'ebé boot ka ki'ik, tanba korrupsaun iha nivel boot no nivel ki'ik, hotu-hotu iha impaktu boot no afeta ema hotu nian moris. Nu'udar sidadaun, importante tebesatu buka kompriende no iha konxiénsia kona ba impaktu husi pratika korrupsaun. Ho hanoin katak falta kompriensaun ba konsekuensia pratika korrupsaun, sei bele kria

sosiedade ida ne'ebé mak apatia ba hahalok korruptu no sei halakon ema nia vontade no iniciativa atu luta kontra korrupsaun

<p><b>Konteúdu</b></p> 	<p>Impaktu negativu korrupsaun</p>
<p><b>Objetivu</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Partisipante sira bele hatene saida mak impaktu negativu husi pratika korrupsaun no mos oinsa impaktu hirak ne'e liga ba povu nia moris.</li> <li>• Partisipante sira bele sente no iha sensitividade ba problema korrupsaun</li> </ul>
<p><b>Tempu</b></p> 	<p>Minutu 35</p>

 <p><b>Métodu</b></p>	Aprezentasaun Matéria no Diskusaun (P&R)
 <p><b>Materiál</b></p>	Spidol no flipchart atu foti pontu importante husi partisipante

## Prosesu

### Abertura (Minutu 5)

1. Fasilitadór sei esplika kona ba objetivu módulu 3 (Impaktu Korrupsaun) noobjetivu husi módulu ne'e mak: "atu partisipante sira bele hatene saida mak konsekuénsia husi pratika korrupsaun, no kompriende oinsá konsekuénsia oioin husi korrupsaun ne'ebé liga ho povu nia moris atu nune'e ita iha sensitividade ba problema korrupsaun."

### Atividade (Minutu 15)

1. Hakerek liafuan impaktu korrupsaun iha flipchart, no husu pergunta ba partisipante sira ***"tuir ita boot sira nia hanoin, Impaktu husi Korrupsaun mak saida?(husu partisipantes sira koko halo ligasaun hahalok korrupsaun ho sira nian ideia)***
2. Enkoraja sira atu ativu, nohakerek sira-nia resposta ho liafuan badak hale'u liafuan impaktu korrupsaun iha flipchart.
3. Se sira susar atu fo ideia, fasilitadór presiza foezemplu balun no husu sira konkorda ka lae. Se konkorda, hakerek iha flipchart, hanesan ezemplu tuir mai ne'e:

Ema sai kiak

laiha aimoruk diskriminasaun

Mentalidade at

**Impaktu Korrupsaun**

Estraga valor kultura

Hamate oportunidade

Estraga atendimentu publiku Konfliktu

4. Karik iha resposta ruma husi partisipante ne'e laiha relasaun ho impaktu korrupsaun, fasilitadór presiza halo klaru pergunta hodi fasilita partisipantes sira bele fo resposta ne'ebé mak los no sei hakerek iha flipchart.
5. Foapresiasaun ba reposta husi partisipantes sira no kontinua ho esplikaun konteúdu materia.

### **Aprezentasaun Matéria (Minutu 15)**

1. Aprezentasaun sei uza Power Point (aneksu 3). Iha apresentasaun ne'e hahú ho introdusaun jeral kona ba impaktu Korrupsaun no foti ezemplu husi rai seluk (ex. Indonesia) no esplika katak pratika korrupsaun ita konsidera nudar krimi ekstraordinariu tanba afeta makas ba povu atu hetan moris diak.



Iha impaktu oioin husi pratika korrupsaun, hanesan:

**“korrupsaun hamate direitu sidadaun,**

**korrupsaun dezvia distribuissun rekursu públiku husi povu,**

**korrupsaun estraga mentalidade sosiál “mentalidade instante”(mentalidade ne'ebé hakarak atu riku lalais),**

**korrupsaun sei hamate oportunidade no korrupsaun mos estraga valores kultura Timor oan”.**

2. Fo apresiasaun ba resposta ne'ebé mak partisipantes sira fo no justifika partisipante sira nia resposta mak hakerek ona iha flipchart ho impaktu korrupsaun mak hakerek iha matéria.

### **Konkluziun badak**

Iha sesaun ikus fasilitadór presiza halo konkluziun badak ba partisipantes sira , liuliu ho pontu xave sira mak hanesan tuir mai ne'e:

1. Korrupsaun nu'udar pratika ida ne'ebé mak la di'ak no presiza kontra makas tanba, ne'e foo impaktu boot ba povu tomak nia moris no direitu atu moris diak. Korrupsaun mos estraga Timoroan sira nia kultura di'ak sira hanesan onestidade, respeita ema nian sasan, solidaridade, tulun malu no valór di'ak hira seluk.
2. korrupsaun dezvaloriza objetivu luta ba ukun rasik aan ne'ebé ema barak sakrifika nian an, tanba ne'e ita hotu presiza luta kontra hodi hametin dignidade povu Timor-Leste nian.

# MÓDULU 4: Instituisaun xave ba Kombate Korrupsaun

## Atividade 1. (Minutu 10)

Fasilitadór sei hahú ho aktividade hodi husu pergunta xave ba partisipantes:

Iha Timor-Leste Instituisaun ne'ebé mak iha responsabilidade ba atende kazu korrupsaun?

Ho atividades ne'e atu hatene nivel kuinesimentu partisipantes nian ba Instituisaun Anti Korrupsaun. Fasilitadór sei hakerek resposta xave iha flipchart atu nune'e bele liga ho esplikasaun materia.

### Introdusaun

Timor-Leste iha instituisaun kompetente oioin ne'ebé Estadu kria hodi hala'o knaar no responsabilidade ba asuntu anti korrupsaun mak hanesan: Komisaun Anti Korrupsaun, Provedoria dos Direitos Humanos e Justisa (PDHJ), Prokuradoria Jerál Repúblika (PJR) iha Ministeriu Públiku nia okos no Tribunál. Iha sorin seluk, Estadu mos kria ona instrumentu legál lubuk ida atu reforsa servisu instituisaun anti korrupsaun sira atu bele hala'o sira nia knaar ho di'ak liu tan. Estabelesimentu instituisaun anti korrupsaun hirak ne'e nu'udar indikasaun pozitivu husi kompromisiu Estadu hodi prevene no kombate krime korrupsaun iha Timor-Leste.

Nu'udar sidadaun, importante ba ita atu hatene ho di'ak instituisaun sira ne'ebé mak iha responsabilidade ba asuntu korrupsaun, atu nune'e ita bele denuncia kazu korrupsaun liu husi dalan ne'ebé mak formál no efetivu, ho evidénsia ne'ebé mak suficiente.

 <b>Konteúdu</b>	Instituisaun Xave ba kombate Korrupsaun
 <b>Objetivu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Atu partisipante sira hatene instituisaun sira ne'ebé mak iha responsabilidade ba asuntu korrupsaun</li><li>• Atu fasilita sidadaun sira denuncia kazu korrupsaun liu husi dalan ka mekanizmu ne'ebé mak ejisti ona.</li></ul>
 <b>Tempu</b>	Minutu 40

<p><b>Métodu</b></p> 	<p>Aprezentasaun no Diskusaun (P&amp;R)</p>
--	---

## Prosesu

### Abertura (Minutu 5)

1. Fasilitadór sei esplika kona ba objetivu Módulu 4 (Instituisaun xave ba kombate Korrupsaun), no “objetivu husi Módulu4 mak atu partisipante sira hatene instituisaun sira ne’ebé mak iha responsabilidade ba asuntu korrupsaun no mos atu fasilita sidadaun sira hodi denunsia kazu korrupsaun.

Fasilitadór mos sei husu ba partisipante sira kona ba entidade sira seluk mak bele responsabiliza kazu korrupsaun. Husu ba partisipante sira:

- a. Oinsa ho Polisia? Sira bele atende kazu korrupsaun?
- b. Oinsa ho Parlamentu Nasional?
- c. Oinsa ho NGO sira?
- d. Oinsa ho Lideransa Lokal sira?

2. Fasilitadór presiza halo klarifikasaun karik iha duvida ruma.
3. Fasilitadór bele esplika katak iha parte rua: ida mak instituisaun ne’ebé **responsavel** ba kaer kazu korrupsaun (KAK, PDHJ, PJR). Ida seluk mak instituisaun/lideransa ne’ebé **bele ajuda, maibé la iha responsabilidade formál** kona ba kazu korrupsaun.

### Aprezentasaun Matéria (Minutu 15)

Fasilitadór sei uza Power Point atu apresenta materia (bele hare iha aneksu 4).

Nu’udar sidadaun, presiza hatene ema ka instituisaun sira ne’ebé mak iha responsabilidade ba kaer kazu korrupsaun, atu nune’e ita bele hato’o keixa tuir nia dalan no bele husu responsabilidade.

1. Bainhira ita hatene se mak responsavel ba atende kazu korrupsaun, ita mos bele akompaña Servisu instituisaun anti korrupsaun ba prevene no kombate korrupsaun.
2. Esplika katak “iha Timor-Leste, instituisaun sira ne’ebé mak iha responsabilidade ba kazu korrupsaun mak hanesan;

“Komisaun Anti Korrupsaun (KAK)”,



Provedoria dos Diretos Humanos e Justisa (PDHJ)



Ministeriu Públiku (Prokuradoria Jeral da Repúblika-PJR)

Tribunal



Fasilitadór presiza esplika instituisaun sira ne'e nia funsaun ida-ida ho simples liu husi materia power point mak iha aneksu.

3. Iha prosesu esplikasaun, fasilitadór bele uza resposta xave husi partisipante hodi liga ba konteúdu matéria mak apresenta.

### **Diskusaun P&R (Minutu 10)**

Fo tempu ba partisipantes sira atu klarifika buat ruma molok atu taka sesaun ne'e.

### **Konkluzoan badak**

Molok atu taka sesaun ne'e fasilitadór presiza hato'o konkluzoan badak ne'ebé mak importante ba partisipante sira, liuliu ho pontu xave sira mak hanesan tuir mai ne'e:

- Estadu kria ona Instituisaun oioin ne'ebé mak iha knaar legál atu toma konta pratika no kazu korrupsaun, mak hanesan KAK, Prokuradoria Jerál da Repúblika no PDHJ, ne'ebé sei prontu atu atende ka simu no prosesa keixa husi se de'it. Signifika katak iha ona dalan oioin ne'ebé eziste no bele fasilita sidadaun sira atu denunsia kazu korrupsaun. Alende ita iha ona instituisaun formál sira ne'e, ita mos bele husu ajuda ba entidade sira seluk ne'ebé mak iha mos responsabilidade atu ajuda hodi fasilita ita nia keixa tuir dalan legál mak iha. Entidade sira ne'e mak hanesan: NGO sira, Lider komunitariu, Polisia no Parlamentu Nasionál.

# MÓDULU 5: Fatór Korrupsaun

## Introdusaun

Fatór korrupsaun katakkondisaun ne'ebé direta ka indiretamente sai kauza no kontribui ba pratika korrupsaun. Korrupsaun nu'udar hahalok umanu ne'ebé mosu tanba kauza husi kondisaun oioin ne'ebé iha. Dala barak fatór ne'ebé hamosu korrupsaun ne'e ita ema rasik mak kria ho konxiensia rasik. Tanba ne'e, nu'udar sidadaun ne'ebé mak hakarak hadok aan no luta kontra pratika korrupsaun, presiza tebes atu buka hatene fatór saida de'it mak bele hamosu pratika korrupsaun.

Importante atu hatene fatór mak bele hamosu pratika korrupsaun atu nune'e ita bele hatene oinsá dalan atu prevene no kombate. Naturalmente, korrupsaun akontese tanba iha kondisauninterna. (Ezemplu; la iha integridade umana, la iha onestidade, la iha morál no atitude ka karakterístika umana mak diak) no kondisaunexterna (ezemplu sistema, lei, polítika, jestaun podér no desizaun nebe'e mak la los no la diak). Rezultadu peskiza husi CEPAD 2013, liu husi servisu Grupu Traballu Nasionál identifika fatór xave korrupsaun hamutuk 4: 1) *Fatór Polítika*, 2) *Fatór Sósio Istóriu*, 3) *Fatór Lejizlativa* no 4) *Fatór Administrasaun*. Kada fatór ne'e mosu ho nia sub fatór oioin.



<b>Konteúdu</b> 	Fatór Korrupsaun
<b>Objetivu</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Atu sidadaun sira bele kompriende hahalok, kondisaun ka ambiente saida de'it mak bele kontribui ba pratika korrupsaun.</li><li>• Atu sidadaun sira bele hatene no kompriende tanba sa (kauza) korrupsaun akontese no hatene oinsá dalan atu prevene no kombate.</li></ul>

 <p><b>Tempu</b></p>	Minutu 45
 <p><b>Métodu</b></p>	Esplikasaun módu no diskusaun (P&R)
 <p><b>Materiál</b></p>	Spidol, no flipchart

## Prosesu

### Abertura (Minutu 5)

- Fasilitador sei fo esplicasaun kona ba objetivu husi materia “fatór korrupsaun no nia objetivu mak *“Atu sidadaun sira bele kompriende hahalok, kondisaun ka ambiente saida de’it mak bele kontribui ba pratika korrupsaun”*”.

### Aprezentasaun Matéria (Minutu 40)

Fasilitador sei uza power point (hare iha aneksu 5) hodi esplica konteúdu módu ida ne’e, nopontu importantene’ebé fasilitador presiza haforsa mak:

1. *“Sidadaun sira presiza hatene fatór oioin ne’ebé mak bele kontribui ba pratika korrupsaun, atu nune’e sidadaun sira mos bele hatene oinsá atu prevene no kombate korrupsaun.*
2. Fasilitador presiza halo diskusaun bainhira apresenta kada fatór ho perguntas;

*“iha ita boot sira nia experensia, rona ka hatene fatór ruma mak hanesan ne’e, favor fo mos ezemplu?”*

3. *“Fatór korrupsaun signifika kondisaun ida ne’ebé direta ka indiretamente sai kauza no kontribui ba pratika korrupsaun”.*
4. *“Jeralmente korrupsaun akontese tanba iha kondisaun interna (ex; la iha integridade pesoál, la iha onestidade, la iha morál no atitude ka karakterístika pesoál ida diak) no kondisaun externa (ex; Sistema, lei, polítika, jestaun poder no desizaun mak la diak ka la los)”.*

5. *Korrupsaun mosu tanba iha fatór oioin*, rezultadu peskiza husi CEPAD 2013, liu husi servisu Grupu Traballu Nasionál identifika fatór xave korrupsaun hamutuk 4:

1) **Fatór Polítika, fatór** ida ne'e rasik dala barak refere ba iha relasaun patraun kliente ka rede aman sarani no oan sarani iha ne'ebé fator ida ne'e dala barak akontese iha instituisaun publiku no ida ne'e bele mos fo impaktu ba comunidades no ba Munisipiu tanba sei kria diskriminasaun ka oportunidade ne'ebé mak la hanesan ba comunidade sira atu hola parte iha prosesu dezenvolvimentu. Ex. Ema ne'ebé mak liu iha vaga servisu ne'ebé mak loke ba publiku la bazeia ba meritu ka kapasidade ne'ebé mak ema ne'e iha maibe hare liu ba grupu ka rede ne'ebé ema ne'e hola parte ba.

2) **Fatór Sósia Istóriu**, fatór ne'e rasik liga ho tempu kolonializasaun, okupasaun no rezistencia, iha ne'ebé fatór ida ne'e nudar mos fatór ida ne'ebé mak iha influencia hodi hamosu korrupsaun. Iha kontestu ida agora dadaun dala barak ema sempre hare ema seluk ho pozisaun ne'ebé mak ema ne'e iha hodi "mantein kultura relasaun sosial" maske ema ne'e rasik komete iha aktu korrupsaun. Hahalok ida ne'e hamosu mos impaktu ba comunidades sira ba fiar ne'ebé mak sira iha ba ema ne'e.

3) **Fatór Lejizlativa**, Kada fatór ne'ebé mak iha sei iha ninian impaktu ba comunidade nia moris inklui mos mak fator Lejislativu ne'e rasik. Maske dala barak ita hanoin katak ida ne'e akontese deit iha nivel nasional maibe labele haluha katak buat hirak ne'e ninia impaktu comunidade iha baze mak sente. Ho Lei Anti korrupsaun ne'ebé mak to agora seidauk iha no mos Implementasaun lei ba protesasaun sasin seidauk los mak halo comunidade sira tauk atu hato keixa ruma maske sira hatene katak iha kazu korrupsaun ne'ebé mak akontese iha sira ninian Munisipiu.

no 4) **Fatór Administrasaun**, ba fatór ida ne'e dala barak ita refere ba iha falta transparensia no akontabilidade no mos falta responsabilidade profesional iha funsionamentu publiku. Ex. Falsifikasaun ba kwitansi ka la iha relatoriu ne'ebé mak los no justu ba gastus orsamentu estadu ba actividades ruma ne'ebé mak hala'o ona. Bainhira laiha justifikasaun ne'ebé los ba gastus orsamentu estadu nian, ne'e katak orsamentu ne'ebé tuir lolos atu sosa aimoruk ba óspital, kadeira, meja sira ba eskola sei lakon leet de'it.

Kada fatór ne'e mosu ho nia sub fatór oioin. Esplikasaun kona ba fatór korrupsaun ne'e, presiza esplika ho detailu no reforsa ho ezemplu ne'ebé simples atu nune'e partisipante sira bele kompriende.

### **Konkluzoan badak**

*Molak atu taka sesaun ka Módulu ne'e*, fasilidador presiza halo konkluzoan badak no importante ba partisipante sira, liuliu ho pontu xave sira mak hanesan tuir mai ne'e:

- Korrupsaun ne'e mosu tanba atitude ema nian (bele konxiente no lae), tanba ne'e, nu'udar ema ita hotu bele halo korrupsaun bainhira ita rasik laiha koñesimentu di'ak.
- Importante tebes atu aprende kauza husi korrupsaun tanba ne'e bele hadok ita hotu husi hahalok korrupsaun.

- Bainhira iha kauza mak sei iha mos ninia impaktu; Iha módulu ida ne'e partisipante sira presija konxiente katak fatór ne'ebé bele kontribui ba hamosu korrupsaun sei fo mos impaktu oioin ba sosiedade tomak.

# MÓDULU 6: Atór Poténsiál ba Korrupsaun

## Atividade 1. (Minutu 10)

1. Fasilitadór ható'o pergunta xave ida ba partisipante sira no husu sira nia hanoin:

- Tuir ita boot sira nia hanoin, iha Timor-Leste se mak iha potensial atu halo korrupsaun? Husu ba sira atu identifika ema ka pozisaun ruma maibé bazeia nafatin ba pontu 3 (tolu) ne'e: OPORTUNIDADE, FASILIDADE no INFLUENSIA.

2. Fasilitadór hakerek resposta hotu iha flipchart.
3. Kada resposta husi partisipante, presiza mai ho esplikasaun.
4. Fasilitadór sei uza lista boot (iha kraik) hodi aumenta sira nia resposta, karik sira seidak foo. **Husu koko partisipante sira ho pergunta sadik hanesan tuir mai:**

- “Tau pozisaun [eg. Ema ne'ebé servisu iha igreja] bele halo korrupsaun ka lae?”
- “Ita boot sira bele halo korrupsaun ka lae?”
- “Ha'u rasik bele halo korrupsaun ka lae?”

## Introdusaun

Ho baze iha konteixtu Timor-Leste ne'ebé sei iha dezafius lubuk ida, obstakulu iha implementasaun ba asaun husi instituisaun xave ba kombate korrupsaun liliu iha parte investigasaun, tanba seidak iha lei anti korrupsaun, mak frakeza iha sistema kontrolu no monitorizasaun, bele halo ema hotu iha potencia atu monu ba prátika korrupsaun. Pratika korrupsaun sei buras liu tan bainhira iha ema mak laiha sensitividade ba hala'o ninia pozisaun ho lo'os no momos.

Iha módulu ne'e, ita sei fokus ba funsionáriu públiku sira, tanba sira iha kompeténsia no podér atu halo jestaun ba rekursu Estadu (hanesan osan no materiál). Nune'e, kombate korrupsaun presiza fokus ba osan Estadu, tanba orsamentu Estadu ne'e mai husi riku soin nasaun nian.

Iha prosesu prevene no kombate korrupsaun, importante tebes atu buka hatene se de'it mak iha possibilidade ka bele sai atór poténsiál atu komete krime korrupsaun. Tanba ema sei labele hala'o asaun ruma atu prevene korrupsaun, bainhira laiha sensitividade kona ba atór poténsiál ba korrupsaun.

<b>Kontéúdu</b> 	Atór Pontensiál ba Prátika Korrupsaun
<b>Objetivu</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Atu partispante sira bele identifika atór potensial ba prátika korrupsaun ho baze iha ezemplu no konteixtu</li> <li>• Atu partispante sira iha koñesimentu di'ak kona ba atór pontensiál ba prátika korrupsaun no razaun tanba sa.</li> <li>• Atu partispante sira bele iha koñesimentu di'ak ba prevensaun katak funsionáriu públiku sira presiza tuir no respeita sira nia Kódigu Kondutu hodi nune'e bele hala'o sira nian knar ho diak no la kontra lei.</li> <li>• Atu partispante sira bele iha kapasidade hodi identifika ema sira ne'ebé mak iha potenciá boot atu envolve iha prátika korrupsaun.</li> </ul>
<b>Tempu</b> 	Minutu 40
<b>Métodu</b> 	Aprezentasaun, Diskusaun (P&R)
<b>Materiál</b> 	Spidol, flipchart, metaplan

## Prosesu

### Abertura (Minutu 5)

1. Fasilitador halo esplikasaun badak kona ba objetivu husi móduleu treinamentu kona ba Atór Potensiál ba Prátika Korrupsaun.

### Aprezentasaun Matéria (Minutu 25)



1. Esplikasaun hotu presiza uza matéria ne'ebé mak hakerek ona iha power point (hare iha aneksu 6).

2. Halo esplikasaun detalladu kona ba saida mak móduleu ne'e define kona ba ATÓR POTENSIÁL. Signifika ema mak iha:

- Podér / Autoridade;
- Oportunidade;
- Fasilidade;

- Influénsia; no
  - Interese boot ba osan estadu nian
3. Esplikasaun ba nia importansia mak bainhira ita iha kuñesimentu kona ba atór potensial, ita mos bele sensitiva ita aan ho knar ne'ebé ita ida-idak iha no ita bele tau matan ka prevene ema seluk mak iha possibilidade boot atu halo pratika korrupsaun.

EMA hotu-hotu iha potensial atu halo korrupsaun, signifika ema hotu-hotu mos iha potensialba kombate korrupsaun!

4. Ikus liu taka ho liafuan badak katak **“signifika ita hotu bele! Ida ne'ebainhira ita uza sala oportunidade, fasilidade no influensia ne'ebé mak fo mai ita.”**

**Lista Boot (Nota: Lista ida ne'e la presiza hatudu ba partisipante sira, maibe lista ne'e nudar nota ba fasilitador atu uza no harikun tan diskusaun)**

Atór Potensiál	Marka
Funionáriu Públiku	
Lider Partidu Polítika	
Autoridade Seguransa	
Lider Tradisionál	
Lider komunitariu (inklui liurai no rai na'in)	
Veteranu sira	
Kompañia	
Sosiedade sivíl	
Ema ne'ebé servisu iha Igreja	
Povu Baibain	

## Konkluzauñ badak

Iha sesaun ikus ba apresentasaun Módulu 6, fasilitador presiza hato'o konkluzauñ badak no haforsa mensajen importante ba partisipante sira, liuliu ho pontu xave sira mak hanesan tuir mai ne'e:

- Ema hotu iha potensial atu monu ba pratika korrupsaun! Lais liu tan atu monu ba tentasaun halo korrupsaun bainhira ema iha oportunidade, poder, no fasilidade.

- Bainhira ema hotu-hotu iha potencial atu halo korrupsaun, ne'e katak **ema hotu-hotu mos iha potencial atu denunsia korrupsaun!**

# MÓDULU 7: Haforsa Dalan Atu Denunsia

## Kazu Korrupsaun

### Introdusaun

Hafoin Timor-Leste hetan Independensia, Estadu Timor-Leste estabelese ona instituisaun anti korrupsaun oioin atu luta hasoru korrupsaun. Maibé instituisaun hirak ne'e de'it seidauk sufisiente bainhira laiha kolaborasaun no partisipasaun máximu husi sidadaun sira hotu, atu koopera hodi denunsia kazu korrupsaun ne'ebé sira hatene. **Dalan diak atu kombate korrupsaun no hatauk korrupor sira mak liu husi partisipasaun sidadaun sira nian atu hato'o keixa!**

Partisipasaun husi sidadaun nian hatudu tiha ona, liu husi esforsu balun mak sidadaun sira hatuduhodi denunsia kazu korrupsaun ba instituisaun kompetente sira mak hanesan KAK no PDHJ. Tanba tuir relatóriu husi KAK katak iha tinan 2014, KAK konsege rejista keixa ka denunsia kazu hamutuk (43); husi Funsionáriu Públiku 17, husi públiku 21 no anónimu 5, maibé husi kazu hirak ne'e, iha kazu 16 ne'e mak nia informasaun la klaru<sup>2</sup>. Situasaun ne'e hatudu katak, sidadaun sira (inklui Funsionáriu Públiku) iha vontade no hakarak atu servisu hamutuk ho instituisaun anti korrupsaun sira hodi luta hasoru korrupsaun, maibé sei iha obstaklu oioin mak sira enfrenta liuliu informasaun no evidénsia ne'ebé mak la kompletu ka la forte. Ne'e hatudu katak luta kontra korrupsaun liu husi denunsia kazu, sidadaun sira presiza iha koñesimentu di'ak kona ba pratika korrupsaun no dalan atu denunsia kazu korrupsaun.

 <b>Konteúdu</b>	Haforsa Dalan Atu Denunsia Kazu Korrupsaun
 <b>Objetivu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Atu hakbiit partisipante sira nian koñesimentu kona ba dalan oinsa atu denunsia kazu korrupsaun.</li><li>• Atu partisipante sira bele hatene importánsia husi partisipasaun sidadaun iha prosesu prevene no kombate korrupsaun.</li><li>• Atu partisipante sira bele identifika no analiza kazu korrupsaun.</li></ul>
 <b>Tempu</b>	Minutu 150

<sup>2</sup> Relatóriu Anuál KAK-2014 (Pájina 3-4)

<b>Métodu</b> 	Aprezentasaun matéria
<b>Materiál</b> 	Spidol, flipchart, metaplan no Prepara estudu kazu 5 hodi prepara no prienxe formuláriu denunsia kazu

## Prosesu

### Abertura (Minutu 5)

Fasilitadór halo esplikasaun badak kona ba objetivu módulu 7 ho titlu (Haforsa Dalan atu denunsia kazu korrupsaun)no objetivu mak atu hakbiit partisipante sira nian koñesimentu kona ba dalan oinsa atu denunsia kazu korrupsaun. Hodi nune'esira rasik bele identifika no analiza kazu korrupsaun no ikus mai partisipante sira hatenekatak partisipasaun sidadaun sira nian importante tebes iha prosesu prevene no kombate korrupsaun.

Iha ne'ebé módulu ne'e sei uza *formatu husi CEPAD no informasaun balun husi KAK*".

### Aprezentasaun Matéria (Minutu 40)

1. Fasilitadór sei uza power point refere ba aneksu7 hodi halo fasilitasaun.Iha prosesu esplikasaun, fasilitadór prezisa uza ezemplu oioin husi konsekuénsia korrupsaun ne'ebé mak hato'o ona iha módulu 3 nian atu bele enkoraja nafatin partisipasaun husi partisipante sira.

#### **Ita hotu sei sai vítima ba hahalok korrupsaun!**

Bainhira ita hatene kazu korrupsaun, ita iha opsaun rua:

**Nonook...** signifika indiretamente ita fo apoiu ba korruptor sira, katak ita aseita atu hamate ita no ema seluk atu moris diak no husik korruptor sira atu hariku-an ho osan povu nian.

No ida seluk mak ita bele lori hahalok korrupsaun husi nakukun ba naroman liu husi **"denunsia" ka hato'o keixa!**

## Kontribuisaun mak ita halo bainhira ita denunsia korrupsaun!

- Ita ajuda instituisaun anti korrupsaun sira hanesan KAK no Ministériu Públiku hodi hala'o servisu efetivu liu ba prevene no kombate korrupsaun.
- **Eduka an no denunsia ho diak!**
- Durante ne'e kazu barak mak kotu no arkiva iha Ministériu Públiku tanba evidénsia la forte.
- Tuir Relatóriu Anuál KAK-2014, KAK konsege rejista keixa ka denunsia kazu hamutuk 43. Hosi kazu hirak ne'e, iha kazu 16 nia informasaun la klaru.
- **IMPORTANTE LIU:** denunsia kazu la'ós de'it ho lia fuan maibé presiza apoiu ho **evidénsia forte nu'udar faktu atu haforsa informasaun.**

Informasaun importante mak presija foti ho participante sira:

## Informasaun Importante!

- Atu denunsia kazu, ita **la presiza temi naran,** maibé importante mak presiza tau kontaktu no faktu ruma.
- **Denunsiante la signifika sai sasin,** **maski sasin bele mai husi denunsiante.**



2. Molok tama ba materia prinsipál ba denunsia kazu korrupsaun husu ba participante sira ho pergunta tuir mai:

*Karik ita boot sira hakarak hato'o keixa ruma, ita boot sira hakarak denunsia ba se?"*

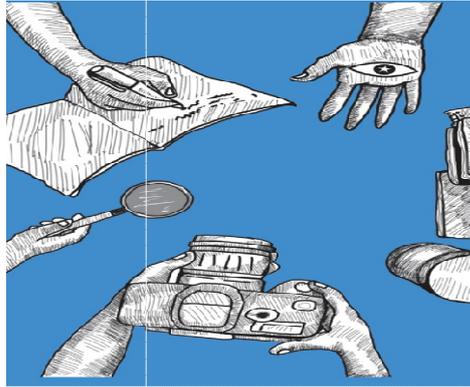
3. Presiza hakerek resposta husi partisipante sira iha flipchart (hakerek resposta xave de'it).
4. Esplikasaun tuir mai, Fasilitadór hahú explika dalan oioin atu denunsia kazu korrupsaun: hanesan KAK, PDHJ, PJR no Polisia. Esplikasaun ne'e presiza explika ho instituisaun sira nia funsaun no knar hodi reforsa mos ho *evidensia no faktu atu haforsa informasaun, tanba dala barak keixa hirak ne'ebé mak hatama laiha kontinuasaun tanba de'it falta evidénsia*".
5. Ikus liu, fasilitadór explika kona ba modelu atu denunsia kazu ho uza formatu husi CEPAD. Iha sesaun ne'e, fasilitadórsei hatudu ezemplu formatu ida iha power point no halo esplikasaun oinsá atu enxe formatune'e.

## Dalan Atu Hato'o Keixa Ruma Ba Autoridade Kompetente Sira

1. Hato'o keixa direktamente ba edifisiu KAK (bele ho eskrita ka orál), liu husi:
  - Bele hato'o keixa direktamente (keixa orál) ba pesoál KAK iha fatin ne'ebé de'it ka iha edifisiu KAK
  - Halo karta keixa no entrega direktamente ba pesoál iha edifisiu KAK iha Faról, Dili
  - Bele haruka mensajen liu husi telefone ka kontaktu liu husi número mobile: (+670) 77326599, (+670) 77326597, (+670) 77991568
  - Keixa bele hato'o liu husi via email ba KAK ([cacinfodiak@gmail.com](mailto:cacinfodiak@gmail.com))
2. Hato'o keixa ba PDHJ (bele ho eskrita ka orál), liu husi:
  - Lori karta ba Kaixa Kesar ne'ebé estabese ona iha kada munisípiu
  - Uza formatu online hodi hato'o keixa ([http://pdhi.tl/case-handling/hatoo-kesar/#gf\\_2](http://pdhi.tl/case-handling/hatoo-kesar/#gf_2))
  - Kontaktu Sede PDHJ iha Dililiu husi número Tlp. 3331184
  - Hato'o keixa ba sede rejionál ida entre sede rejionál haat iha fatin sira tuirmai ne'e; Baukau, Maliana, Oekusi no Same.

## Modelu atu Denunsia kazu tuir Formatu husi CEPAD

- **Se mak denunsia? Opsional!** *(bele Foo naran, enderesu ka hela fatin no número dokumentu identidade)*
- **Denunsia hasoru se?** *(Foo naran, pozisaun no instituisaun ema ne'e nian)*
- **Faktu?** *(Foo faktu tuir orden kronolójiku lala'ok kazu mak akontese, inklui naran ema hotu ne'ebé konsidera nesesáriu no naran ema mak envolvidu no fatin ho data)*
- **Oinsá hatene faktu hirak ne'e?** *(Oinsá hetan koñesimentu kona ba faktu? Ita mak sasin husi krime ka vítima husi krime korrupsaun ne'e?)*
- **Se tan mak bele kolabora?** *(Ita hatene ema ruma tan mak bele kolabora no esklaresu faktu kona ba kazu ba kazu ne'e, hanesan sasin ka vítima? Karik hatene, foo naran, enderesu, número kontaktu no enderesu eletróniku)*
- **Prejuizu husi kazu korrupsaun ne'e?** *(Foo informasaun ruma karik kazu korrupsaun ne'ebé denunsia hamosu prejuizu ba estadu ka ema seluk, Prejuizu ne'e envolve osan, karreta, ka tipu prejuizu seluk. Indika moos karik iha ema seluk mak hetan prejuizu iha kazu ne'e)*
- **Aneksu?** *(Tau hamutuk dokumentu hodi serve nu'udar provas no evidensia kona ba kazu korrupsaun ne'e (ezemplu: letratu, korrespondensia, karta nst)*



## Atividade hamutuk!

Mai ita prienxe hamutuk informasaun atu hato'ó keixa ka denuncia kazu korrupsaun ho fasilitasaun husi fasilitadór sira.

- 1) Fasilitadór sei apresenta estudu kazu korrupsaun ida iha surat tahan boot (flipchart, ezemplu bele hare iha anexu) ka hatudu liu husi power point.
- 2) Fo tempu minute 3 ba partisipantes sira atu le'e no kompriende estudu kazu ne'e.
- 3) Hafoin le'e hotu, fasilitadór sei hatudu formatu ba denuncia husi CEPAD nian iha surat tahan boot (flipchart), fasilitadór sei fasilita kada pergunta ho nia resposta hamutuk ho partisipantes sira atu bele prienxe hamutuk formatu ba denuncia kazu korrupsaun ne'e.
- 4) Husu partisipante ida voluntariamente atu ajuda hakerek resposta hamutuk.

## Atividadekada Grupu



### Minutu30

1. Hafoin atividade prienxe hamutuk iha leten, fasilitadór sei fahe partisipante sira ba sub-grupu 4 liuhusi sura: **"1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, NST."** Sira númeru 1 hamutuk, númeru 2 hamutuk, NST.

Nota: Se partisipante balu labele lee no hakerek, asecura

sira hamutuk iha grupu ho partisipante sira-ne'ebé bele lee, hodi bele servisu hamutuk.

2. Fahe formuláriu ka estudu kazu ne'ebé mak ihaba kada grupu sei hetan estudu kazu idaatu halo diskusaun no prienxe formuláriu ne'ebé iha, bazeia ba informasaun ne'ebé mak hakerek iha estudu kazu nia laran (haree iha aneksu 9). Fahe mos

flipchart no spidol ba kada grupu atu hakereksira nia rezultadu diskusaun iha flipchart, hakerek tuir modelu iha formatu.

3. Husu kada grupu atu hili ema ida nu'udar reprezentante ba sub-grupu atu halo apresentasaun rezultadu diskusaun ba plenária.
4. Fasilitador sira bele la'o hale'u iha kada sub-grupu atu antesipa bainhira iha participante balun mak ladun kompriende pergunta ka presiza klarifikasaun.

### Minutu 30

1. Apresentasaun kada sub-grupu.

### Konkluzauun badak

Iha sesaun ikus ba apresentasaun Módulu 7, fasilitador presiza hato'o no reforsa mensajen importante ba participante sira, liuliu ho pontu xave sira mak hanesan tuir mai ne'e:

- **Fásil atu denuncia kazu korrupsaun, sidadaun sira bele hili atu tau sira naran ou la presiza!** Iha dalan no mekanizmu oi-oin mak sidadaun sira bele uza atu to'o ba instituisaun xave sira hanesan KAK no MP ezemplu bele liu husi telefone.
- Denuncia ne'ebé matenek sei mai ho evidensia no faktus!
- Denuncia hahalok korrupsaun nu'udar kontribuisaun boot sidadaun sira nian mak bele salva povu no nasaun.

# MÓDULU 8: Saida Mak Ita Bele Halo Hodi

## Prevene no kombate Korrupsaun

### Introdusaun

Sosiedade ne'ebé ho koñesimentu natoon ba asuntu korrupsaun, sei taka dalan ba korruputor sira nia prezensa, tanba sira korruputor sei tauk no moe iha sosiedade ne'ebé matenek.

Luta kontra korrupsaun nu'udar responsabilidade sidadaun sira hotu atu oinsá bele kontribui ba prosesu dezenvolvimentu rai laran hodi lori povu tomak ba moris iha prosperiedade nia laran. Tanba ne'e, partisipasaun sidadaun nian iha prosesu prevene no kombate korrupsaun Importante!



***Importante mos atu hatene katak luta kontra korrupsaun la prezisa de'itliu husi dalan formal hodi denunsia. Bele mos liu husi hamoe ema, no halo buat seluk.***

<b>Konteúdu</b> 	Saida mak ita bele halo?
<b>Objetivu</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Atu bele koalia ba partisipante sira nia fuan hodi tau interese ba asuntu kontra korrupsaun iha sira nian moris lor-loron</li> <li>• Atu partisipante sira konxiente katak partisipasaun sidadaun nian ne'e importante tebes ba prosesu luta kontra korrupsaun</li> </ul>
<b>Tempu</b> 	Minutu 10
<b>Métodu</b> 	Esplikasaun

**Materiál**

Spidol no flipchart no formuláriu ba teste final

**Prosesu****Esplikasaun (Minutu 10)**

1. Nu'udar módulu ikushusi módulu tomak, módulu ne'e atu hakbesik ba partisipantes sira nian fuan no sentimentu no engaja sidadaun hotu nian partisipasaun ba prevene no kombate korrupsaun. Aprezentasaun sei bazeia ba power point haree iha aneksu 8. Ho sub-topiku hanesan tuir mai ne'e:

**Eduka ita nia an rasik**

**Hamoe korrupitor!  
Buka dalan at**

**Labele Nonook!**



www.shutterstock.com · 281785853

**Konkluzauun badak**

Iha sesaun ikus ba apresentasaun Módulu8, fasilitadór sei hato'o konkluzauun badak ba partisipante sira, liuliu ho pontu xave sira mak hanesan tuir mai ne'e:

1. Nu'udar sidadaun ita presiza eduka ita-aan.

2. Bainhira ita iha kuñesimentu naton, tenki hatudu liu husi asaun, hodi buka dalan atu denunsia kazu korrupsun mak ita hatene ba instituisaun sira ne'ebé mak kompetente.
3. Ita presiza foo apoiu ba maluk sira ne'ebé mak iha brani atu sai denunsiantes ka sasin.
4. Ita presiza buka mos dalan atu oinsá bele hamoe korruptor sira.

### Teste Final (formuláriu haree iha aneksu 10)

1. Iha sesaun ikus, fasilitadór sei distribui formuláriu ba teste final ba participante sira. Pergunta sira ne'ebé mak uza ba teste final hanesan mos pergunta iha teste inisiál.
2. Rezultadu husi teste ne'e importante ba fasilitadór sira atu bele hala'o avaliasaun ba treinamentu no matéria ne'ebé mak hato'o ona iha treinamentu laran.

Atu remata sei fahe mos evaluasaun badak atu avalia prosesu tomak hodi hetan feedback husi participantes sira...

***OBRIGADO WAIN...***

